

(資料)

# IMÁGENES DEL PARQUE HISTÓRICO DE YOSHINO GARI (JAPÓN)

Bernardo Villasanz\*

**Yoshinogari** 吉野ヶ里遺跡 (*Yoshinogari iseki*<sup>?)</sup> es el nombre de un gran y complejo sitio arqueológico Yayoi en Yoshinogari y Kanzaki en la Prefectura de Saga, Kyushu, Japón. De acuerdo con la cronología establecida mediante seriaciones de cerámica Yayoi en el siglo XX, Yoshinogari estuvo activo entre el siglo III aC y el siglo III. Sin embargo, los métodos de datación absoluta, como datación por radiocarbono mediante un espectrometría masa mediante acelerador han indicado que el más antiguo componente Yayoi hallado en Yoshinogari es anterior al año 400 adC.

...

Este sitio arqueológico es de gran importancia para la prehistoria japonesa y mundial por su gran tamaño, las características destacadas del conjunto y los artefactos que se han encontrado allí. Yoshinogari se compone de un asentamiento, un cementerio, y diversos recintos rodeados de zanjas y empalizadas

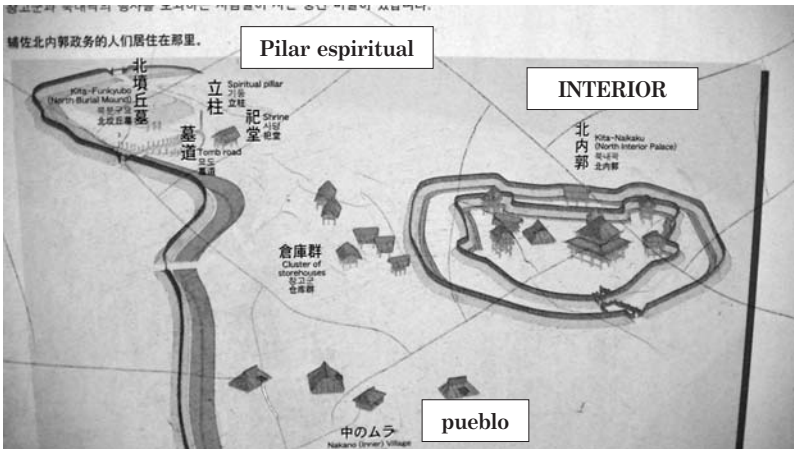
...

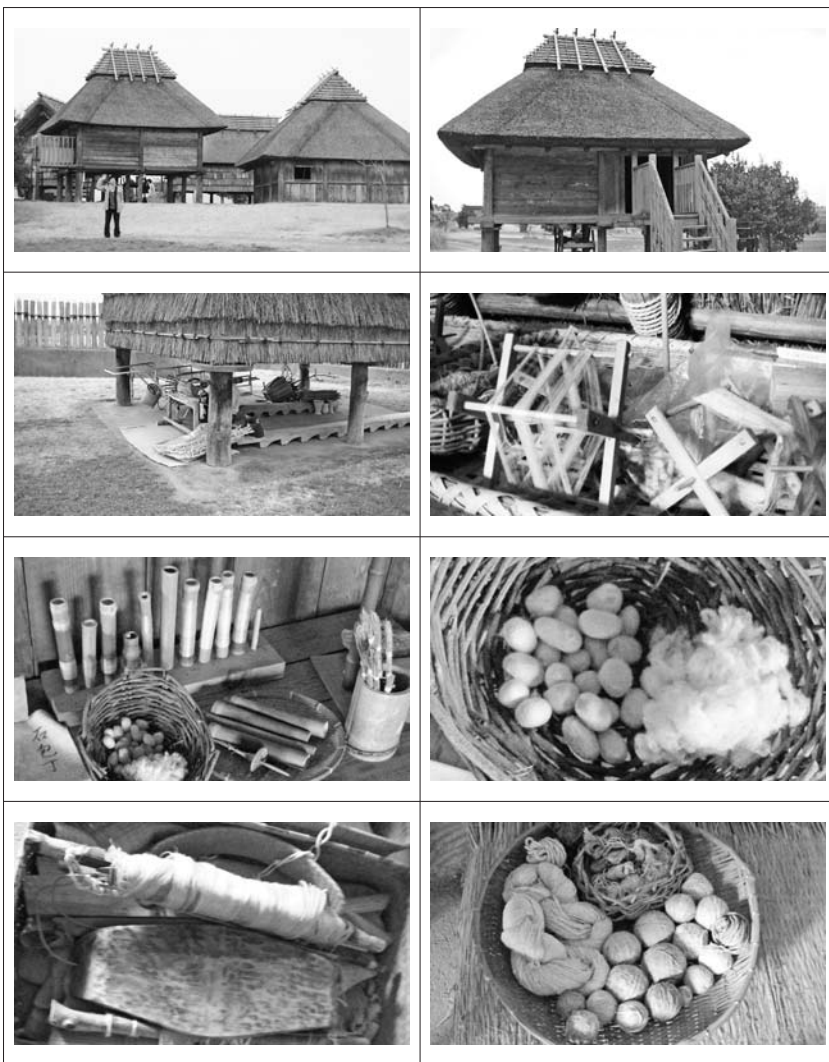
A causa de sus características destacada, los artefactos hallados y su significado para la prehistoria y protohistoria de Japón, el sitio fue designado en 1991 "Sitio histórico nacional especial" in 1991, y en 1992 se creó allí un Parque Nacional.

*(tomado de WIKIPEDIA)*

---

\* Profesor en la Facultad de Humanidades. Universidad de Fukuoka.













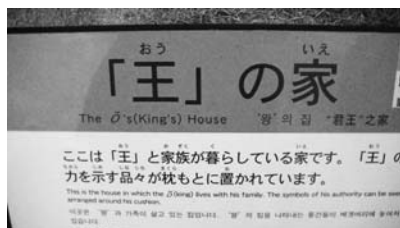




たい じん つま いえ  
「大人」の妻の家  
The House of *Taijin's* Wife 「대인」 부인의 집 “权贵” 夫人的住所  
ここは軍事や土木工事を取り仕切る「大人」の妻の家です。中では母親が櫛で娘の髪を梳いています。  
This is the house of the wife of the *Taijin* (One *Yochinogari* ruling class) responsible for military affairs and building works. Inside she is combing her daughter's hair.  
여관은 군사적, 독재공사를 맡은 「대인」 부인의 집입니다. 방에서는 어머니가 딸의 머리를 빗고 있습니다.









<p>よう さん いえ <b>養蚕の家</b> Sericulture House 양잠의 집 養蚕</p> <p>りや儀式で使う、絹織物の糸を生み出す を大事に育てる家です。</p>	
	<p>はた おり いえ <b>機織の家</b> Weaving House 베를 짜는 집 織</p> <p>音に仕え、中のムラで暮らす女性たち も儀式で使う絹織物を織る家です。</p>
	
<p>さけ つく いえ <b>酒造りの家</b> Brewery 술 담그는 집 酿酒之家</p> <p>女性たちが、その年に収穫された米を蒸して祭 儀式で使う酒をつくる家です。 Women brew sake for festivals or rituals by steaming rice harvested during the year. 여성들이 그 해 수확한 쌀을 쪄서 제사나 의식에 사용하는 술을 담그는 집입니다. 妇女们将当年收获的米蒸熟后酿造用于祭祀和仪式的酒的房屋。</p>	

